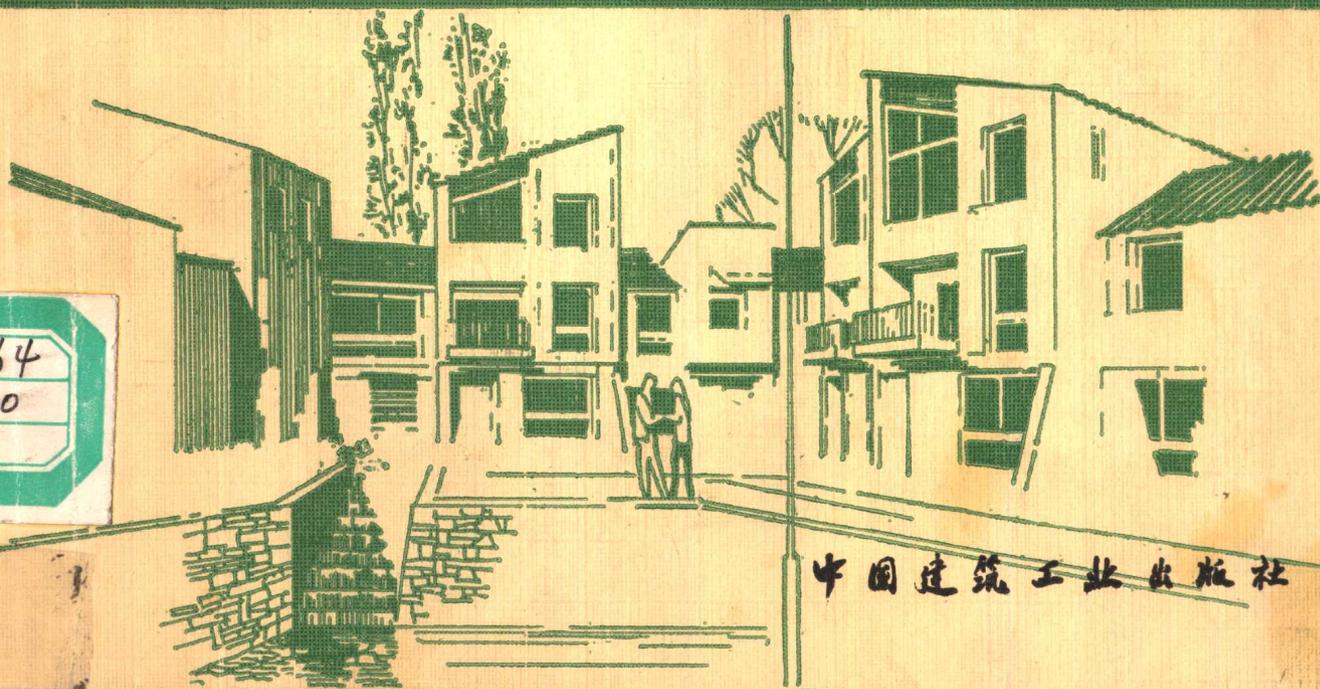


旅馆设计与经营



中国建筑工业出版社

86.3864
4440

旅馆设计规划与经营

[英]弗雷德·劳森 著

成竟志 奚树祥 译

中国建筑工业出版社

中国建筑工业出版社

150333

自七十年代初以来，世界经济尽管在某些方面受到困扰，但是业务旅行与游览旅行仍然是国际间一项正在增长的重要事业。第三世界、社会主义国家与石油输出国（OPEC）都在发展旅馆业，其发展速度比得上六十年代中期西方旅游业的激增，而欧美的旅馆建设，特别是传统式旅馆的发展已经缓慢下来，新的需求正在出现，有一种要求旅馆设施符合消费程度更加简朴的趋势，其重点在于建设假日村、公寓旅馆与各种自助旅馆以及按照市场要求改造现有旅馆。

弗雷德·劳森所编写的此书涉及各类旅馆的要求。为建造新旅馆和其它类型旅游设施的人们提出了一个有益的指导，从设备选择（特别是节省人力的设备）到对公共部分、客房、职工用房与餐饮服务用房的详细规划与设计，也结合谈到六十年代以来旅馆大发展时期所获得的许多经验教训。为比较关心旅馆现代化与旅馆改建的读者提供了旅馆现代设施的技术资料与标准，他特别注意安全、舒适和减少噪声的新概念。本书还包括了大量有关维修管理方面的资料——在这方面，一般考虑到要最大限度地不断节省开支，同时又不影响对旅客的服务质量。在收集资料的过程中，作者在欧美作了广泛的旅行，在搜集世界各地资料的基础上，提供了一份宝贵的参考资料，可应用于任何一个设计阶段，可为各类旅游业以及为有关的建设者服务；从决定投资与建设旅馆的国家旅游机构和投资者到每天与建筑师、工程师、营造商、设备厂商和安全顾问打交道的旅馆管理人员，均可阅读。

**Hotels, Motels and Condominiums, Design,
Planning and Maintenance**

Fred Lawson

THE ARCHITECTURAL PRESS LTD

* * *

旅馆设计规划与经营

成竟志 奚树祥 译

*

中国建筑工业出版社出版(北京西郊百万庄)

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

二二〇七工厂印刷

*

开本 787×1092毫米 1/16 印张：20¼ 字数：493 千字

1982年1月第一版 1987年4月第二次印刷

印数：5,301—12,540册 定价：3.20元

统一书号：15040·4118

前 言

本书的准备工作、内容与编写方式，主要考虑以下四个方面。首先，提供1975年以后旅馆发展的主要情况。一个社会经济迅速发展的时代，要求对旅馆设计的需要和标准重新估价，直至对旅游事业及设施的各种要求作出重新估价，不仅对传统旅馆，而且在许多情况下也适用于汽车旅馆、假日村、共管公寓和各种自助旅馆。

其次，提出现代工程管网与设备的技术细节与标准。虽然这是一个投资和经营管理费用都较高的方面，但是在论及旅馆设计与管理的书籍中，这方面的资料至今仍感缺乏。包括节约能源的措施和电子通讯设备方面的最新发展，这些问题同现有的以及新建的旅馆均有关系。

第三，检查建筑设计中的方法、趋势与经济性，其中包括旅馆和汽车旅馆建筑中新材料的使用。还有防火、降低噪声、交通布置与其它功能所引起的问题。为了国际上使用本书的方便，同时以米制及英制二种尺寸标注，美元与英镑的兑换率按 $£1 = \$2.2$ 来计算。在名词上用“客房”一词来代替“卧室”，因为现在倾向于房间设计要有较大的使用灵活性。为了叙述方便，我们一律使用旅馆一词，即使在讨论到其它一些膳宿服务设施的设计原理时，我们也都称它们为旅馆。

第四，提出有效管理一座旅馆所必须的客房服务、饮食部分、会议设施以及其它设备等的详细要求，这一点是很重要的。设计不能孤立地进行，而应看作是包括日常行政管理在内的一种不断发展变化着的需要。作为一本参考书来说希望对于经理、投资者、旅游顾问、建筑师、工程师、教育家以及其它与这种巨大的国际企业有关的人们有一定的参考价值。

FAE/10/03

目 录

前 言

第一章 旅游事业及其设施的发展	I
§ 1 旅游事业	1
§ 2 会议业务	10
§ 3 参与旅馆发展	11
§ 4 设施的类型	13
§ 5 旅馆分类	15
§ 6 辅助设施	16
第二章 市场经营与选址	24
§ 1 市场考虑	24
§ 2 市场的分类与发展	27
§ 3 基地选择	28
§ 4 变化的影响	37
§ 5 临时住宿的膳宿服务设施	45
§ 6 服务和职工	50
第三章 投资估价	51
§ 1 投资上的可行性	51
§ 2 收入与支出	54
§ 3 投资项目的财政来源	56
§ 4 建造的经济性	65
第四章 基地开发	69
§ 1 基地面积	69
§ 2 设计标准	79
§ 3 组织	84
§ 4 停车场	87
§ 5 庭园绿化及休憩场所	89
§ 6 方向指示与进口道路	97
第五章 构造特征	101
§ 1 建筑物的要求与发展趋势	101
§ 2 结构考虑	104
§ 3 垂直交通与服务管道核心	108
§ 4 结构系统	114
§ 5 建筑外围结构	123
§ 6 供应服务面积	124
第六章 入口与门厅	125
§ 1 旅馆入口	125

§ 2	门厅或接待大厅	132
§ 3	室内构造——门厅与公共交通面积	136
§ 4	行李处置	142
§ 5	服务台	143
§ 6	设备	146
§ 7	衣帽间、盥洗间及休息室	149
第七章	流线 & 运输	152
§ 1	流线设计	152
§ 2	走道与楼梯	160
§ 3	电梯	163
§ 4	服务流线	167
§ 5	自动扶梯及其它运输设施	169
§ 6	工程设施、管线及围护结构	170
第八章	客房	172
§ 1	设计考虑	172
§ 2	客房服务	179
§ 3	空间位置要求	184
§ 4	家具、床	191
§ 5	挂衣、搁架与抽屉空间	196
§ 6	其它设施	199
§ 7	构造特点	202
§ 8	照明和电器	204
§ 9	卫生间	205
第九章	餐厅、休息厅、酒吧间、会议厅、舞厅	212
§ 1	设计准则	212
§ 2	鸡尾酒厅的设计	216
§ 3	餐厅设计	220
§ 4	多功能厅堂	226
§ 5	舞厅和会议厅	236
第十章	内部环境、安全与治安保卫	240
§ 1	要求	240
§ 2	照明	240
§ 3	噪声	242
§ 4	安全	248
§ 5	防火安全	250
§ 6	安全保卫	254
§ 7	卫生	257
第十一章	工程设施与设备	259
§ 1	重要性	259
§ 2	给水	260
§ 3	污、废水管	264
§ 4	排水和污水处理	265

§ 5	电气工程装置	266
§ 6	煤气装置	270
§ 7	采暖、通风和空调	270
§ 8	集中采暖和降温用的机械设备	278
第十二章	通讯和控制设备	282
§ 1	电话系统	282
§ 2	其它的电子设施	287
§ 3	票据传送	288
§ 4	数据和资料的电传送	289
第十三章	业务操作部分	294
§ 1	职工配备	294
§ 2	饮食服务	296
§ 3	洗衣房	299
§ 4	备品库与维修车间	302
§ 5	清洁工作和垃圾处理	303
§ 6	娱乐设施	305
第十四章	维修计划	311
§ 1	财政方面	311
§ 2	维修工作	313
§ 3	有计划的维修	313
§ 4	行政管理	315
译后记		318

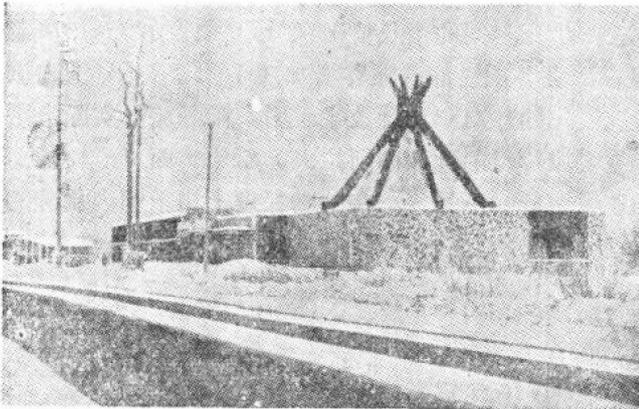
第一章 旅游事业及其设施的发展

§ 1 旅 游 事 业

背景

1-01 旅馆、汽车旅馆以及其它旅游膳宿服务设施的发展，受到各方面的影响。首先，要考虑各种不同设施的需要，

这些需要可能来自旅游业、娱乐、商务或其它活动，而以上种种，在很大程度上也受到当地对人们的吸引力和政治形势的影响。其次，它的发展也有赖于当地有适当的发展基础和公共设施以及经济上的有利可图。



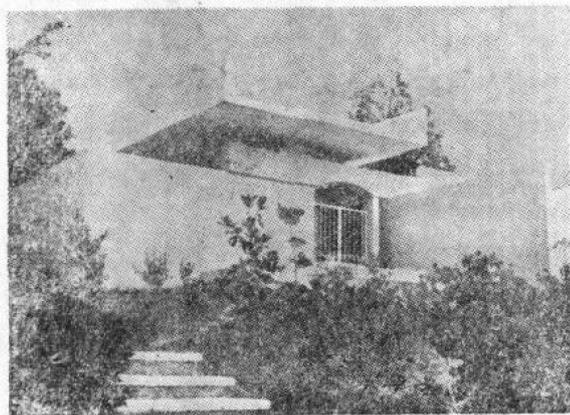
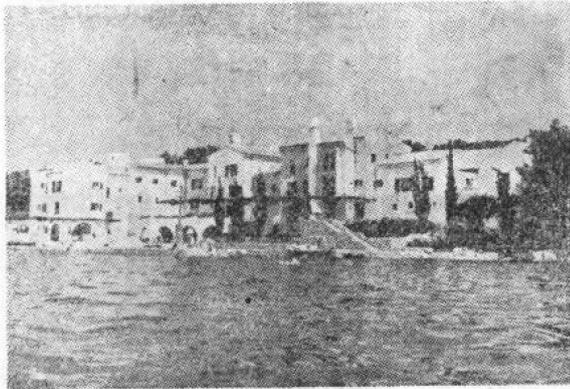
拉普兰 库拉马 库萨摩旅馆 (Kuusamo Hotel, Kuulama, Lapland) 占地面积 5 公顷 (12.3 英亩)，44 间客房，拥有娱乐场、舞厅与游泳池。SOK 建筑部设计。总建筑师：保利·勒梯能 (Pauli Lehtinen)

这一点将受到政府态度、规划限制、财政援助或者各种形式的共同投资因素的影响。第三，它还取决于个人的进取心和看法；斟酌权衡市场需要及设施耗资；并通过良好的规划与设计，保证获得最合适的设施。

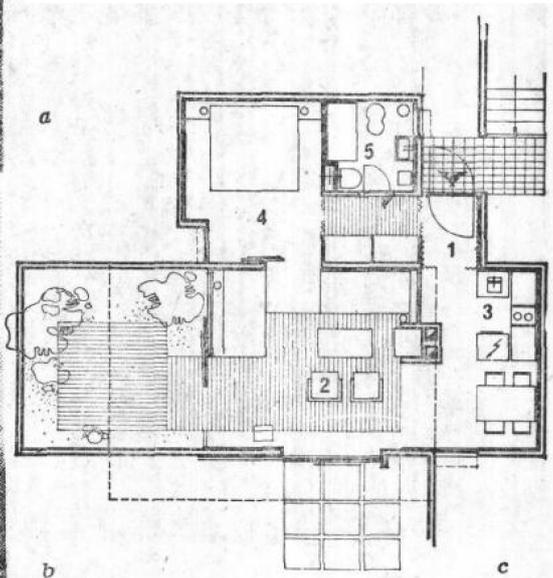
欧洲的旅游业

1-02 1973年，到国外去的国际旅游量达到二亿一千五百万人次，其中75%（一亿五千七百万人次）去欧洲^[1]。去欧洲人次中的七分之一来自其它各洲，主要为北美旅客，其余（一亿三千五百万人次）为欧洲各国之间的旅行。此外还应加上当地的旅游活动——占相当大比例的居民在假日内离开家乡，在国内旅行。

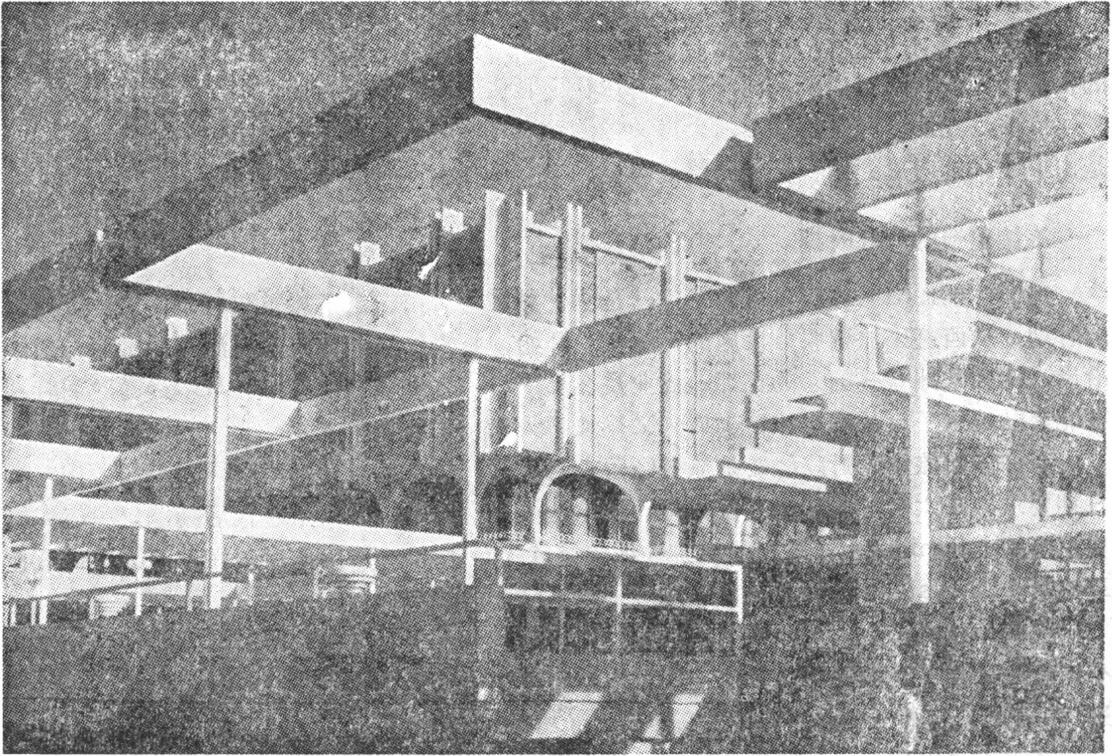
由于经济变化与币值波动；能源费用提高；对能源使用的限制以及政治情况的影响，旅游业的趋势如何，颇难预料。根据过去二十三年间的增长情况来看，估计1973~1974年自其它国家进入欧洲的旅客将增加10%；欧洲各国之间的旅客增加8%；此后几年国内旅行可增加5%^[2]。但是，反映出经济情况变化的1974年统计数字表明：国际旅行实际上平均下降了3%，欧洲大约下降5~8%。主要旅行目的地如南斯拉夫、希腊、西班牙、葡萄牙和意大利特别受到了影响。但是国际旅行业务的不景气，在某种程度上由于国内旅游的增加而得到了补偿。



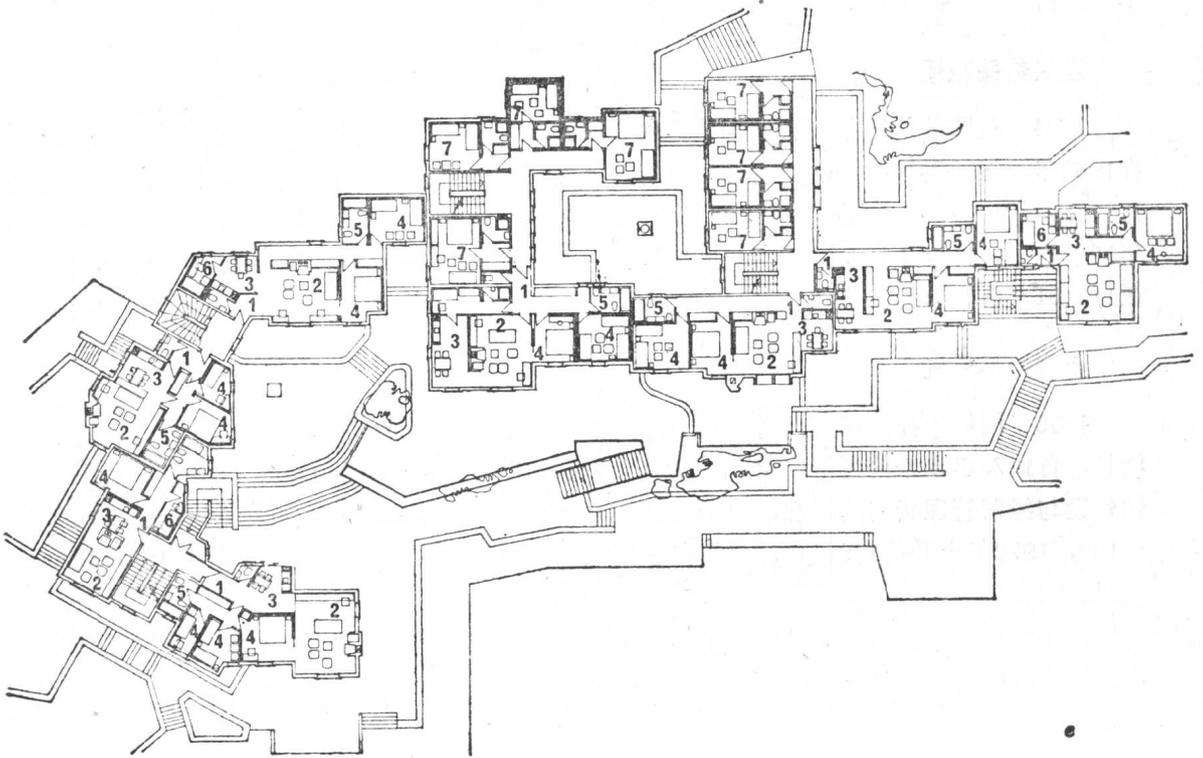
1—入口；2—起居室；3—厨房；
4—卧室；4—浴室；6—服务人员
卧室；7—单独卧室



南斯拉夫 海路道夫旅馆综合建筑群 (Hotel complex, Haludovo)。有一大片别墅和公寓围绕着五星宫旅馆 (5-Star Palace Hotel) d。它包括商店、餐厅、娱乐场、夜总会、游泳池及其它娱乐设施。单层别墅式旅馆的小群组连系在一起，每一个都有一个具有特点的升起屋顶 b。在基地的一端，传统设计的建筑密集在一起，其式样犹如渔村 a、e。布罗多科墨克 (Brodokemerc) 旅馆集团，建筑师：鲍利斯·麦加斯 (Boris Magas)



d



e

欧洲旅游业的发展将会越来越受到经营管理政策的影响。政府在地区性发展规划中的大量投资，例如法国的朗格多克—鲁西荣与阿基坦海岸线，以及在许多新的山区旅游胜地的投资，可能会改变旅游去向，购买备用住宅和假日膳宿服务设施的增加也是如此。

目前，在许多国家的首都，大型旅馆的建造正在减缩，部分是由于经济的原因，部分是由于越来越考虑到保护自然环境的需要。

旅馆建造的兴旺时期

1-03 在1961~1971年这段时间，是全世界建造旅馆、汽车旅馆与假日住宅一度频繁的时期。从西班牙旅游服务设施的迅速增长开始，投资的热潮传向地中海、爱琴海与黑海沿岸，传到欧洲一些国家的首都、商业及名胜中心，直到东非、远东与日本。与此同时，在北美已建造了大量汽车旅馆，后来又建造了大量会议旅馆。

有许多新旅馆的财政经费是旅游经营者提供的，而且为了满足度假导游手册所确定的日期要求，在六个月内建成五百床位的旅馆是很平常的事。在六十年代后期，象黑海海岸贝尼多姆（Benidorm）这样的旅游胜地曾经每年新建20~30座旅馆。在最近十年内，在马略尔卡岛（Isle of Mallorca）建造了千座以上的新旅馆。

在南斯拉夫，从六十年代中期开始，旅游事业大规模发展，到1971年，新增加了28500个床位，达到了发展的高峰。这一年也是希腊旅馆建造的高峰年（118座新旅馆，床位超过15000床）。这一年也是英国的高峰年（新增33000床位）。

在美国也出现了一个同样的旅馆建造高潮——主要是在汽车旅馆的兴建方面——1970年新建了1040座以上的新旅馆，1971年又增加了这么多。1971年在全部2625000床位中汽车旅馆占了一半以上（52%）^[3]。

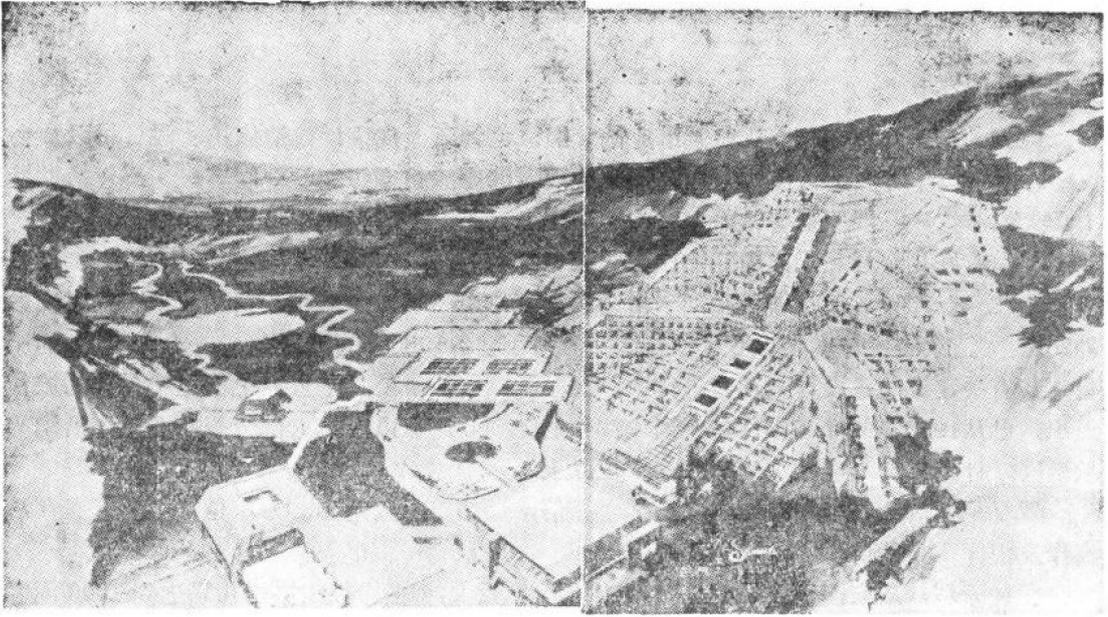
发展势头减慢

1-04 英国的情况如同欧洲的其他许多国家一样，由于政府补助而发生了急剧变化。在1968年《旅馆发展鼓励法案》开始执行，并在三年内有效，结果为了要使计划得到接受并在补助的规定限期内完成建设项目而形成了一种激烈的竞争。在经济合作与发展组织的年度报告中，报导了24个成员国与南斯拉夫政府鼓励发展旅游膳宿服务设施的大略情况，在1/3-01节内也有扼要叙述。

经济的不景气

1-05 同样，在旅馆与旅游设施方面的投资由于近十年来生活富裕程度的提高而有所增长，自1973年以来的经济衰退，已剧烈地影响到这个自由消费的领域。此外，地价、旅馆建设与经营管理费用的飞涨，也造成了特有的困难。在英国，建筑波动价格指数1970年为100，1972年上升为139，1973年第二季度达到183^[4]。欧洲、北美与日本的情况也几乎与此相同。

1973~1975年旅游业的衰退几乎影响了所有主要的旅游地区，在旅游经营、旅游业务、服务行业以及在总的经济上都引起了衰退。



西弗吉尼亚 哈曼 谢图山 (Shadow Mountain Harman) 山区滑雪和传统旅游胜地的台地旅馆和二千人共管公寓的建议方案。建筑师：莫里斯·莱比杜斯 (Morris Lapidus) 等

地方休憩与娱乐的发展

1-06 部分是由于旅行费用增加的原因，对在本地区度假和对花费较少的自助旅馆设施的要求，对为应付通货膨胀而在备用住宅的投资和野营、团体旅行以及地方消遣设施的投资等方面的要求又重新提出来了。休憩娱乐活动趋向于要求有多种家庭娱乐的内容，要求参加更多形式的体育活动与各种高级的消遣项目（帆船、滑雪、骑马）。从主题公园与野生动物园的迅速发展，从地方娱乐中心与在人口众多地区短距离游览胜地的迅速发展，可以看出这种情况。

在美国的发展

1-07 在北美，从1973~1974年大量主要城市旅馆的工程项目上可以看出对会议旅馆与多元综合旅馆设施的需求情况。在许多城市地区，旅馆建筑物是城市大规模发展规划中的一部分。在其它地方，主要旅馆的建设趋向集中于机场、原有的名胜区以及集会地区附近。

1974年，芝加哥设计或建造了十座新旅馆，各有400间以上的客房；旧金山市有六座较大的旅馆（3700间客房）；在拉斯维加斯，增加了3300间以上的客房。在亚特兰大市，在已设计或建造的新旅馆中，有五座各具有1000间以上的客房，其中包括世界上最高的70层旅馆（1200间客房），并计划建造全美第三座大旅馆（45层，2030间客房）。在纽约的时报广场上，计划在1975年开始建造一座2020间客房的54层旅馆。在另一方面，汽车旅馆目前的趋势则更强调经济性和标准化。

除会议旅馆外，近年来主要是增建汽车旅馆（1967~1973年客房增加17%），在度假地区的共管公寓发展也很快。估计1973年美国旅馆及汽车旅馆的数目为64500座，总收入

约为81亿6千万美元，其中旅馆占53%，汽车旅馆占47%^[5]。

东欧的发展

1-08 东欧的社会与商业旅游事业的发展，已导致大规模地建造旅馆、假日村以及会议中心。1973年苏联国营旅馆公司控制和管理着60座旅馆（约20000间客房），包括世界上最大的旅馆——俄罗斯宾馆（3182间客房）。在三十个城市中还规划了40座较大的新旅馆，其中有好几个是和几家国际旅馆公司联合经营的。

1973~1975年，仅莫斯科和列宁格勒两地就建成了15座新旅馆，到1977年还将完成另外26座^[6]。除了旅游事业的迅速发展之外，为了准备1980年的奥运会，一个大规模的旅馆及其有关建筑的建设计划正在进行中。巴尔干国营旅游公司是世界上第七个最大的旅馆组织，已从1956年的3000床位扩充到1973年的74000床位以上，大部分分布在黑海沿岸的旅游区，计划1975年要增加到100000床位以上。

罗马尼亚的旅馆容量在十年内增加了三倍，1975年总数达到30万床位，主要分布在沿海岸及山区一带的游览胜地。

在匈牙利，三家国营公司的许多新旅馆，规模大，平均每座旅馆几乎达到1000间客房，1975年总数达35000床位。

波兰、匈牙利、捷克斯洛伐克、德意志民主共和国的旅游事业也发展得极为迅速。国家在旅馆发展过程中的作用在1/3-01节中有进一步的阐述。



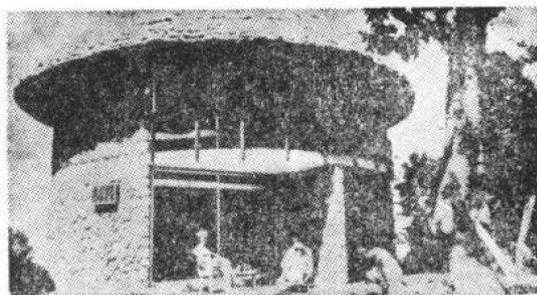
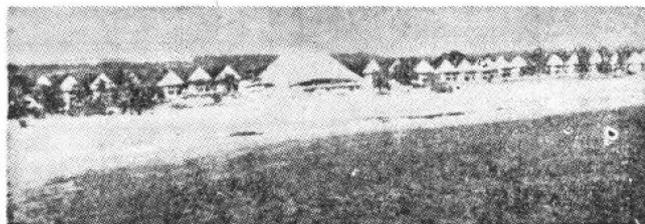
罗马尼亚的黑海边，新维纳斯胜地（new Venus resort）的一部分，背景为大片奥罗拉（Aurora）建筑群

中东与非洲

1-09 在大多数的国家经济与社会发展计划中，旅游事业与旅馆发展都占着重要的位置。在东非，随着对机场（著名的有乞力马扎罗和内罗毕Kilimanjaro and Nairobi）、公路与其它地面基础性结构的大量投资，在国家公园与海岸地区的大小旅馆也得到迅速发展。

沿北非海岸的国家，发展的规模与地中海其它地区相仿，但一般对分区与密度加以严格控制。突尼斯的旅馆床位数到1976年为止，在十五年内增加了80000床位。在截至1973年的五年中，摩洛哥旅游事业的发展在新建旅馆中添置了30000床位。阿尔及利亚正在海岸区和撒哈拉沙漠的绿洲中建造旅馆。

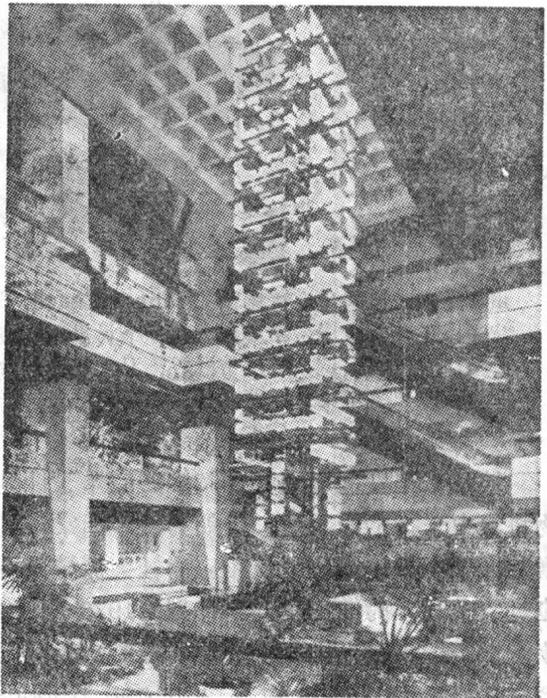
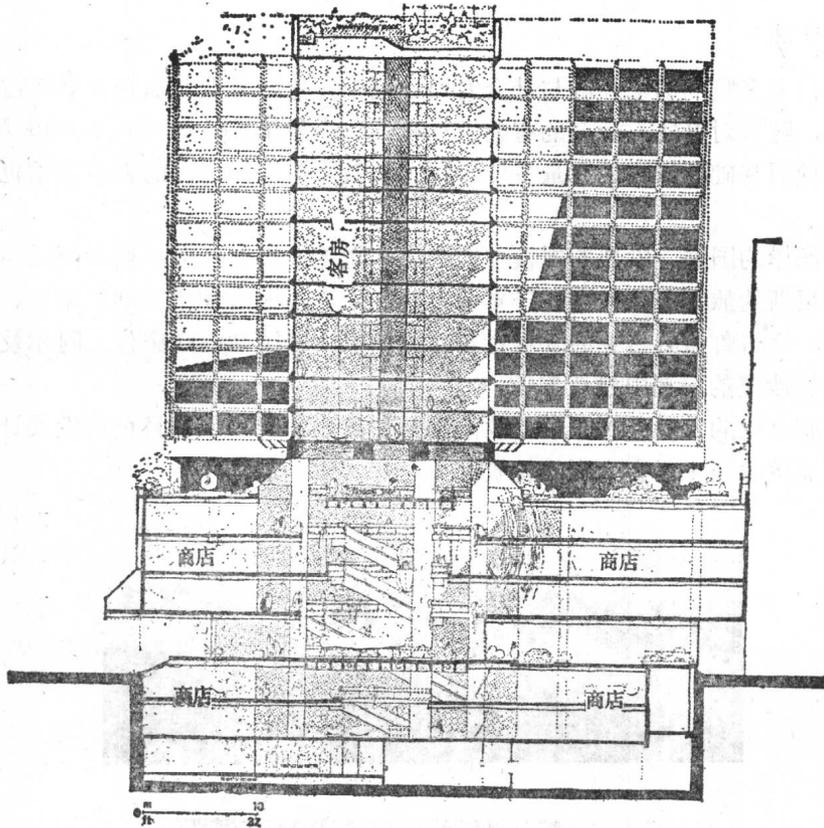
中东旅游事业的发展受到了最近政治局势动乱的影响，但是目前的发展计划表明，在旅馆与其它旅游设施上仍有大规模投资。



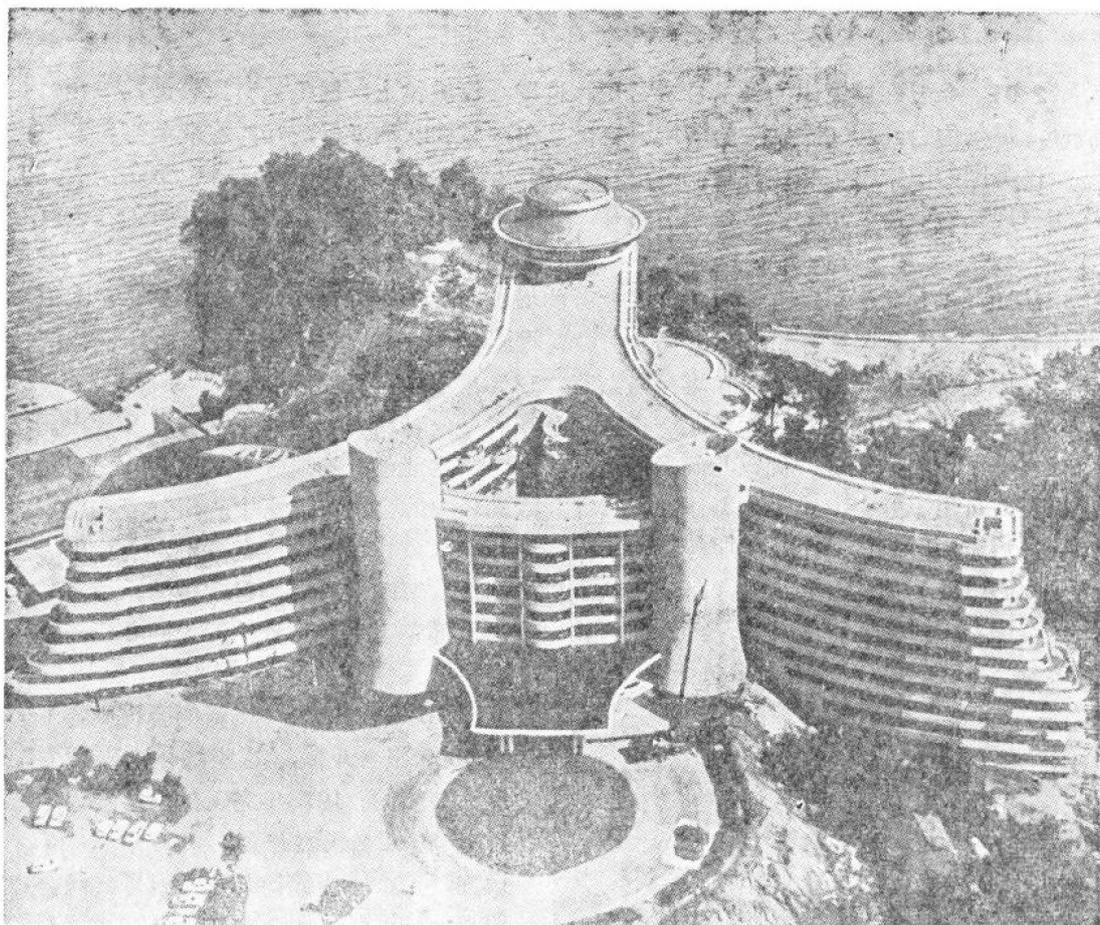
坦桑尼亚 巴哈里海滩旅馆 (Bahari Beach Hotel)。由25座两层圆形建筑组成的建筑群，房子以珊瑚岩筑成，茅草顶，在一个村里，围绕一个中心公共建筑布置。每座房子有四间家庭卧室，全部有空调设备，带淋浴、卫生间和阳台。中心餐厅、酒吧和休息室覆以帐篷式草顶，四边开敞。坦桑尼亚荷尔马克旅馆有限公司 (Hallmark Hotels Ltd)。建筑师：凡·迈里克 (Van Melick)

埃及十年发展规划 (1973~1982年) 计划在旅游膳宿服务设施上增加十万床位，建筑物将集中于指定的区域。伊朗第五个国家计划 (1973~1975年) 在旅游事业的发展中，要增加九千个旅馆客房以及相应的社会旅游设施。阿拉伯海湾各国都明显地在大量兴建旅馆建筑。土耳其的第三个五年计划 (1973~1977年) 要求在两个指定的主要地区内发展新的旅游设备。希腊也进行了类似的限制，政府以贷款方式鼓励在指定地区内，其中包括科孚岛和罗得岛 (islands of Corfu and Rhodes) 发展旅游业。

在西班牙和南斯拉夫，新的旅游膳宿服务设施的发展也越来越限制在那些准备都市化的区域。



香港喜来登旅馆 (Sheraton)。大型市中心旅馆，内设六层商店、餐厅和公共设施，围绕一个作为中心的中庭布置。在十七层顶上设有一个游泳池和露天酒吧。通过中庭的垂直交通为自动扶梯和透明电梯。建筑师：翁和滕 (Wong, Tung) 事务所



日本九州岛 咸湖旅游旅馆 (Ibusuki Kanko Hotel)。位于日本亚热带顶端一个温泉地区，这座建筑物是花费1300万美元于1972年建造的，它是以原有的一所胜地旅馆为基础分期扩建的一部分。建筑师：温伯莱、惠森南·阿里生、董和顾 (Wimberley, Whisenand Allison, Tong and Goo)

远东

1-10 近年来旅游业发展的势头同样也影响到远东旅馆的发展。在日本，特别是西式旅馆，从1971年到1974年，平均每月诞生两座新旅馆。许多城市的市中心旅馆规模都很大，附有多种餐厅设施。日本的旅馆集团也向海外的许多旅馆发展事业投资。

1974年香港新建了六座大旅馆（4300间客房），此外还在设计一些新旅馆。在南朝鲜和印度尼西亚的短期和长期国家发展规划中，都有发展旅游业的内容，其旅馆建设计划已分别安排到1981年与1978年。

预计在1971~1980年之间去澳大利亚作短期游览的旅客将增加四倍。新西兰也以同样的速度发展旅馆和汽车旅馆。太平洋的名胜岛屿如夏威夷群岛等地，会议业务的旅馆和私人所有的假日单元增长较快。

§ 2 会 议 业 务

2-01 今天在旅馆中的大量投资是用在设置会议旅馆上，据伦敦会议管理局于1971年估计，每年约召开4000次以上的国家会议，其中70%在欧洲举行，10%在北美举行。

仅美国的国家机构和州机构，每年就要召开五万次会议。据粗略估计，每年约有35万次相当规模的业务公司的会议在北美召开，并且可能有10万次同样规模的会议在西欧召开。

从1975年到1980年的五年内，会议业务的增长率每年至少为10%，到1985年每年至少再增长5%^[7]。会议旅客的每人花费比一般度假旅客的花费为多——在英国估计高出五倍——其中近34%的花费用于旅馆客房与杂费，13%用于旅馆餐厅^[8]。

会议设施方面的投资可能是某一市营企业或者是公私联合企业的一部分。多数大旅馆单独在一个楼面上设置一间或几间多用途大厅——常常能够分隔成较小的空间——根据情况需要，可用于开会，或用作舞厅或宴会厅。欧洲较大的会议与展览中心，一般均发展成为促进旅游和贸易的一个公共服务场所。同样地，美国公共娱乐场、竞技场、会议中心、贸易中心以及类似的公共设施，可能都是直接或间接从市政当局得到财政援助。

英国在1974年设计或建造了约22座会议中心，全部完工之后可提供近40000个座位的总容量^[9]。这些综合建筑大多包括新的旅馆与娱乐消遣设施。



德意志民主共和国 奥伯霍夫 帕诺兰马旅馆 (Panorama Hotel, Oberhof)，东德最独特的一个假日旅馆，是自由德国工会 (FDGB) 的一个旅馆。其设施包括第一流的娱乐设备和医疗服务设施

1974年巴黎有一座新的会议中心 (容量4500座) 开幕，这座综合建筑附有一座大型旅馆。1973年完工的汉堡会议中心可容3000名代表开会，并且附有一系列设施，包括一座旅馆与一个娱乐公园。在蒙特卡洛 (Monte Carlo)，在填海开拓的滩地上新建了一个斯佩留格斯综合建筑群 (Spelugues complex)，其中包括2000人使用的会议中心和一座特级旅馆及其附设的一座新型俱乐部。

其它一些大型会议中心正在柏林 (主厅为5000座)、维也纳 (4200座) 与东京 (6000座) 等地兴建。

除了在各首都与商业城市的市中心，以及在游览胜地的膳宿服务设施基地之外，还在航空港附近设置许多新的会议中心。例如芝加哥的旅馆与汽车旅馆客房的大发展，估计1974~1975年总数为45000间，主要就是由于奥黑尔国际航空港的发展所引起的会议需求。美国商务部公布了一份北美100多个会议城市的座位